FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist 144
Enu. 39

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 144 Beauce — S. District No. 22 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 22 — {in / dans} St Sebastien d'Aylmer — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 6

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Edouard Marcoux — {Enumerator. / Recenseur.}

6 Juin

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRMITY (Specify age at which afflicted) / INFIRMITÉ (Indiquer l'âge auquel l'infirmité a commencé)	
Dwelling Houses. / Maisons habitées.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou plan cadastral pour le canton ou la paroisse. Rue et No de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employes. / Employés.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State where person is employed (as "in woollen mill", "at foundry", "in flour and grist mill", "in planing mill", "in logging camp", "in shoe factory", "in store", "on farm", "on steamer", "on railway", "in mine", etc.) / Mentionner où la personne est employée (comme suit: "à la terre", "à la fonderie", "au moulin à farine", "au moulin à bois", "au chantier", "à la manufacture de chaussures", "au magasin", "à la ferme", "sur le vapeur", "sur le chemin de fer", "à la mine", etc.)	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que celui dont il est question plus haut, s'il y en a.	Rate of earnings per hour—Cents. / Taux du gain par heure — Centins.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons attending Schools, Colleges, Convent or Universities. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes fréquentant les écoles, collèges, couvent ou universités.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	Edmonton	"	M	Epouse	M	Mars	1891	40	Canada			F	Canadien	C. Catholique	Cultivateur																	Can	Can	F				
		Edmond	"	M	Fils	S	Decembre	1891	19	Canada			F	Canadien	C. Catholique																		Can	Can	F				
		Ozias	"	M	Fils	S	Decembre	1892	18	Canada			F	Canadien	C. Catholique																		Can	Can	F				
		Alfred	"	M	Fils	S	Septembre	1897	13	Canada			F	Canadien	C. Catholique																		Can	Can	F				
		Anna	"	F	Fille	S	Mars	1899	12	Quebec			F	Canadien	C. Catholique																		Can	Can	F				
		Alexandre	"	M	Fils	S	Août	1900	10	Quebec			F	Canadien	C. Catholique																	10	Can	Can	F				
		Alfonse	"	M	Fils	S	Novembre	1901	9	Quebec			F	Canadien	C. Catholique																	10	Can	Can	F				
		Emilie	"	F	Fille	S	Septembre	1903	8	Quebec			F	Canadien	C. Catholique																	10	Can	Can	F				
		Suzanne	"	F	Fille	S	Mars	1904	7	Quebec			F	Canadien	C. Catholique																	10	Can	Can	F				
		Marcelle	"	F	Fille	S	Decembre	1905	5	Quebec			F	Canadien	Catholique																								
		Alfred	"	M	Fils	S	Septembre	1908	2	Quebec			F	Canadien	Catholique																		Non	Non	F				
		Gilbert	"	M	Fils	S	Mars	1910	1	Quebec			F	Canadien	Catholique																		Non	Non	F				
42	42	Goosselin Jean	R 2 5 15	M	Celib.	M	Avril	1856	55	Quebec			F	Canadien	Ca. Catholique	Cultivateur		Lui-même															Can	Can	F				
		Amanda	"	F	Epouse	M	Fevrier	1860	46	Quebec			F	Canadien	C. Catholique																		Can	Can	F				
		Wilfrid	"	M	Fils	M	Septembre	1888	22	Quebec			F	Canadien	C. Catholique	Journalier																	Can	Can	F				
		Josephine	"	F	Fille	S	Mars	1890	21	Quebec			F	Canadien	C. Catholique																		Can	Can	F				
		Ernest	"	M	Fils	S	Novembre	1891	19	Quebec			F	Canadien	C. Catholique																		Can	Can	F				
		Victor	"	M	Fils	S	Septembre	1901	9	Quebec			F	Canadien	C. Catholique																	10	Can	Can	F				
		Irene	"	F	Fille	S	Mars	1902	8	Quebec			F	Canadien	C. Catholique																	10	Can	Can	F				
		Adelaide	"	F	Fille	S	Mars	1904	7	Quebec			F	Canadien	C. Catholique																		Can	Can	F				
43	43	Poirier Arthur	R 2 0 17	M	Chef	M	Septembre	1858	53	Quebec			F	Canadien	C. Catholique	Cultivateur		Lui-même															Can	Can	F				
		Celia	"	F	Epouse	M	Novembre	1862	48	Quebec			F	Canadien	C. Catholique																		Can	Can	F				
		Edouard	"	M	Fils	S	Mars	1889	21	Quebec			F	Canadien	C. Catholique	Journalier																	Can	Can	F				
		Anne Marie	"	F	Fille	S	Mars	1898	13	Quebec			F	Canadien	C. Catholique																		Can	Can	F				
		Alexandre	"	M	Fils	S	Novembre	1901	9	Quebec			F	Canadien	C. Catholique																	10	Can	Can	F				
		Irene	"	F	Fille	S	Mars	1904	6	Quebec			F	Canadien	C. Catholique																	10	Can	Can	F				
		Germaine	"	F	Fille	S	Août	1907	3	Quebec			F	Canadien	C. Catholique																		Non	Non	F				
44	44	Charette Alexandre	R 2 0 14	M	Chef	M	Mars	1861	49	Quebec			F	Canadien	Catholique	Cultivateur		Lui-même															Can	Can	F				
		Anna	"	F	Epouse	M	Mars	1869	42	Quebec			F	Canadien	C. Catholique																		Can	Can	F				
		Rodolphe	"	M	Fils	S	Juin	1890	20	Quebec			F	Canadien	C. Catholique	Cultivateur	Charretier	Pere	1	Non	Dans L. Lieu	20		54		124		600	15			Can	Can	F				
		Philippe	"	M	Fils	S	Septembre	1891	19	Quebec			F	Canadien	C. Catholique														7.00	14			Can	Can	F				
		Eugene	"	M	Fils	S	Mars	1894	17	Quebec			F	Canadien	C. Catholique																		Can	Can	F				
		Alida	"	F	Fille	S	Mai	1897	14	Quebec			F	Canadien	C. Catholique																		Can	Can	F				
		Marie	"	F	Fille	S	Mars	1898	12	Quebec			F	Canadien	C. Catholique																	10	Can	Can	F				
		Alexandre	"	M	Fils	S	Juin	1901	11	Quebec			F	Canadien	C. Catholique																	10	Can	Can	F				
		Aida	"	M	Fils	S	Janvier	1901	11	Quebec			F	Canadien	C. Catholique																	10	Can	Can	F				
		Marie Anna	"	F	Fille	S	Mars	1904	7	Quebec			F	Canadien	C. Catholique																	10	Can	Can	F				
		Irene	"	F	Fille	S	Octobre	1905	6	Quebec			F	Canadien	C. Catholique																	10	Can	Can	F				
		Henri Louis	"	M	Fils	S	Juin	1910	1	Quebec			F	Canadien	Catholique																								
		Eugenie	"	M	Fils	S	Decembre	1909	23	Quebec			F	Canadien	Catholique																								
		Alexandre	"	M	Fils	S	Septembre	1911	0	Quebec			F	Canadien	Catholique																								
45	45	Lacroix Ephrem	R 2 0 16	M	Celib.	M	Juillet	1878	32	Quebec			F	Canadien	C. Catholique	Cultivateur		Lui-même		Non	Non	Pas																		
		Emile	"	M	Frere	M	Septembre	1877	33	Quebec			F	Canadien	C. Catholique																								
		Exquerie	"	M	Fils	S	Mars	1901	10	Quebec			F	Canadien	C. Catholique																	10	Can	Can	F				
		Alexandre	"	M	Fils	S	Janvier	1902	9	Quebec			F	Canadien	C. Catholique																	10	Can	Can	F				
		Eugenie	"	F	Fille	S	Octobre	1903	7	Quebec			F	Canadien	C. Catholique																	10	Can	Can	F				
		Arthur	"	M	Fils	S	Septembre	1904	6	Quebec			F	Canadien	C. Catholique																	10	Can	Can	F				
		Regina	"	F	Fille	S	Sept	1907	3	Quebec			F	Canadien	Catholique																								

50

49